

Maturitätsprüfungen 2011 – Spanisch schriftlich

Klassen: 4S / 4SW / 4KSW (Profil S)(Pé)

Prüfungsdauer: 4 Std.

Name:

Querid@s alumn@s

El examen consta de cuatro partes, que dan un total de 160 puntos, cada una 40. Por término medio disponen de unos 60 minutos para cada una, pero ustedes deben distribuirse el tiempo como mejor les parezca:

- La **parte A** es una traducción.
- La **parte B** es un texto que tienen que leer y unas preguntas que deben responder sobre el mismo. En esta parte B, responda siempre en el espacio que le damos para ello.
- En la **parte C** tienen que elegir 1 de los 2 temas de literatura y 1 de los 2 de cultura (en total 2 temas) y desarrollarlos en textos de unas 160 palabras cada uno. En total deberá escribir, entre los dos temas, unas 320 palabras en esta parte C.
- En la **parte D** hay que escribir una redacción de unas 350 palabras sobre uno de los 4 temas que les damos. Ya saben que pueden permitirse escribir entre 330 y 380 y que si escriben menos de 330 palabras, cada 8 palabras de menos que escriban les quitarán 1 punto de la redacción. De cualquier forma, se aplicará la regla de 3 sobre las 350 palabras para calcular los errores de gramática. Por favor, anote el número de palabras cada 50 e indique al final el número total de las mismas.

No olviden poner el nombre en cada hoja y entregarlas todas.

¡Les deseamos mucha inspiración y suerte!

Parte A (40 puntos): Traducción

Beim Ausheben(1) eines Grabens(2), der meinen Garten von dem meines Nachbarn abgrenzen sollte, fand ich eine alte Truhe, voll mit Goldstücken. Für den Wert interessierte ich mich nicht, aber für die Herkunft dieser aussergewöhnlichen Entdeckung schon. Arm bin ich nie gewesen und materielle Güter bedeuten mir nicht viel.

Als ich die Truhe freigeschaufelt(3) hatte, holte ich die Goldstücke heraus und putzte sie. Sie waren ganz schmutzig und sahen nicht gut aus. Ich legte sie auf meinen Tisch und betrachtete sie. Es handelte sich um ein wahres Vermögen! Zum reinen Zeitvertrieb begann ich, mir all die Dinge vorzustellen, die man sich mit dem Verkauf kaufen könnte. Ich dachte_darüber nach, wie sehr es einen habgierigen(4) Menschen gefreut hätte, hätte er einen solchen Schatz gefunden. Zum Glück war das bei mir nicht der Fall...

Heute ist ein Herr gekommen, der sagt, die Goldstücke gehören ihm. Er ist mein Nachbar. Er versuchte, dass ich glaube, dass sein Grossvater diesen Schatz vergraben(5) hätte und dass er deswegen ihm gehörte. Ich habe mich so aufgeregt..., dass ich ihn ermordet habe!

Wenn er nur nicht so sehr darum gebettelt hätte, hätte ich sie ihm gegeben, denn wenn es etwas gibt, dass mir gar nichts bedeutet, dann sind es Dinge, die für Geld zu haben sind...

Eins kann ich allerdings nicht aushalten, und das sind habgierige Menschen.

(Adaptación de „Cuentos para pensar“, Jorge Bucay)

Parte B (40 puntos): Comprensión de texto y preguntas sobre el mismo (responda siempre en el espacio que le damos para ello)

“Me fui de allí, del Peyro, de mi gimnasio, para no volver jamás. Sabía que estaba haciendo algo bueno, ayudando a vivir a dos personas que se amaban, con futuro. A dos

1 excavar

2 zanja

3 = herausnehmen

4 del verbo 'begehren'

5 Lo mismo que 'beerdigen'

guerreros a los que no les faltaría el valor para querer de verdad, sin esperar nada a cambio. Para querer sin esperar que te quieran. Como Connie me quiso a mí. Sabía que estaba haciendo algo bueno con la poca vida que me quedaba. La verdad es que ya estoy durando demasiado. Les estaba dejando a Julián y a Alyssa el camino libre. Sabía que estaba haciendo algo bueno. Toño, pero me hubiera matado allí mismo si hubiera tenido cojones(6). De hecho, me vengo matando desde hace dos años. Ellos siguen juntos y él sigue invicto(7). Y yo me mato de bar en bar, de copa en copa.- El viejo calla, exhausto(8), se seca las lágrimas con la manga y se bebe el vinacho(9).

Por la ventana entran los primeros rayos de sol, poniendo a bailar millones de partículas de polvo. Los dos hombres callan. Toño cabecea(10) y al fin dice:

- No me lo creo.
- ¿El qué?
- Todo. Nada. No me creo lo que me has contado. Carlomonte, si es que te llamas así. Tienes mucha imaginación y joder, qué bien cuentas!- reconoce Toño con grandilocuencia beoda(11-). Pero yo creo que te lo has inventado todo. Y lo que más, el rollo ese del nazi y la chica que se deja tocar los pechos. Ahí se te ha ido la imaginación un poquito...

Carlomonte mira en silencio y asiente(12.) No parece sorprendido. Levanta una bolsa de tela mugrienta(13) que tiene a sus pies, en el suelo, y la pone en la barra(14). Toño lo mira divertido.

- ¿Qué, tus tesoros? ¿No me digas que vas a pagar los vinos?- le dice.
- No, no- contesta Carlomonte muy serio-. Hace tiempo que cargo con lo que hay dentro y cada vez pesa más. A lo mejor a ti te sirve para algo. No sé, para el jamón. Lo demás lo tiras a la basura si quieres. Adiós y gracias-.

Carlomonte camina hacia la puerta, hacia la luz gris de un día de invierno.

6 si hubiera sido valiente

7 sin perder

8 muy cansado

9 vino muy barato

10 está casi durmiéndose

11 medio borracho

12 decir que sí con la cabeza

13 muy sucia

14 Theke

- Pero, hombre, no te pongas así. Espérate que salimos juntos- Toño le grita desde la barra, disimulando su sorpresa con chulería(15)-. ¿Y aquí qué hay? ¿Para qué quiero yo esto? ¿Qué dices del jamón, colgao(16)?

Ha bajado la vista a la bolsa y cuando la levanta hasta la puerta, Carlomonte ya no está. Toño desata el nudo que cierra el saquito y vacía el contenido sobre la barra. Con sonido fuerte, algo golpea el metal: un cuchillo negro en un estuche del mismo color con dos líneas plateadas en los lados. Lo coge con ambas manos y lo saca. El cuchillo reluce. Toño lo vuelve a meter en su sitio y lo deja a un lado. Luego, de la bolsa saca siete cuadernos viejos, de diferentes tamaños y colores. Los mira un poco. Todos están escritos a mano. Le parecen poemas de esos raros que no riman, que le ha leído Carlomonte a veces. Pensó que para cortar el jamón ese cuchillo no era lo más apropiado. Pero le pareció bonito y se lo quedó. Leyó con esfuerzo (la letra del viejo era difícil) uno de los poemas. No le gustó y tiró la bolsa con los cuadernos a un contenedor de basura en la esquina. Dos días después alguien, buscando algo valioso en el container, cogió la bolsa, los sacó y leyó en uno de los cuadernos. No siguió. Sacó los cuadernos, los dejó allí y se llevó la bolsa de tela.

Un día después, el viento extendió por la calle las últimas hojas sueltas. A una mujer que venía cargada con la compra se le pegó una en el zapato. Movié el pie, intentando quitársela y, al no lograrlo, dejó las bolsas, y la cogió. Vio que estaba escrita y, con curiosidad, leyó el título del poema: "Pablito". La mujer dobló después la hoja y sonriendo, la guardó en un bolsillo del abrigo, cogió otra vez las bolsas y se fue a casa. Su hijo se llama Pablo."

(Adaptación de "Alacrán enamorado" de Carlos Bardem)

Ahora, conteste a las siguientes preguntas en los espacios debajo de las mismas.

1. Escriba los sinónimos de las 8 expresiones subrayadas en el texto leído (2 p.):

2. Escriba los antónimos de las siguientes expresiones (2 p.):

valor:

entran:

jamás:

siguen:

sobre:

mismo:

raros:

bonita:

2. Ponga en estilo indirecto, con el verbo introductor en indefinido, el texto siguiente (5 p.):

“Pero, hombre, no te pongas así. Espérate que salimos juntos- Toño le grita desde la barra, disimulando su sorpresa con chulería-. ¿Y aquí qué hay? ¿Para qué quiero yo esto? ¿Qué dices del jamón, colgao?

Ha bajado la vista a la bolsa y cuando la alza hasta la puerta, Carlomonte ya no está”.

Dijo que...

3. Resume el texto leído en esta parte “B” en unas 80 palabras (11 p.):

4. Responda a las siguientes preguntas sobre el texto de la parte "B" (14 puntos en total):

4.1 ¿Dónde y más o menos a qué hora tiene lugar la escena? ¿Por qué lo cree así? (3 p.)

4.2 ¿Quiénes son Toño y Carlomonte? ¿Qué relación tienen entre ellos y por qué cree que su relación es como lo escribe? (4 p.)

4.3 ¿Por qué se va Carlomonte? ¿Con qué sensación cree que se va? (2 p.)

4.4 ¿Cómo se habla del amor? Ponga 2 ejemplos del texto. (3 p.)

4.5 ¿Por qué cree que el texto termina así? (2 p.)

5. Continúe / termine el cuento / la historia en un texto de unas 40 palabras (6 p.):

Parte C (40 puntos):

Preguntas de cultura (20 p.):

Elija y desarrolle, en unas 80 palabras cada uno, 2 de los 4 temas de cultura que a continuación le proponemos. Cada uno de los 2 temas desarrollados vale 10 puntos:

- **Las consecuencias de la conquista para las culturas precolombinas.**
- **¿Cuáles fueron las causas de los movimientos independentistas de los países hispanoamericanos en el siglo XIX?**
- **“Las dos Españas” durante la Guerra Civil Española.**
- **Los nacionalismos en España.**

Preguntas de literatura (20 p.):

Elija y desarrolle, en unas 80 palabras cada uno, 2 de los 4 temas de literatura que a continuación le proponemos (10 + 10 p.):

- **La obra de Miguel de Cervantes.**
- **Realismo y Naturalismo en la literatura española.**
- **El “boom” de la literatura latinoamericana.**
- **El Teatro Barroco español.**

Parte D (40 puntos): Redacción

Escoja uno de los cuatro temas siguientes y escriba una redacción sobre él de unas 350 palabras, según los términos indicados al principio del examen. Las preguntas escritas en cursiva pueden ayudarle a desarrollar el tema. ¡Por favor, anote el número de palabras cada 50 e indique al final el número total de las mismas!

Tema 1: La soledad de l@s ancian@s en nuestra sociedad.

Una de cada diez personas mayores, en la sociedad moderna de hoy en día, padece de soledad, y pasa sus últimos años sin ver casi a nadie de su familia.

Pocos entienden el impacto múltiple que la soledad tiene. Puede llegar a ser la diferencia entre la vida y la muerte. Cuando a un anciano le sucede esto, comienza a empeorar más rápidamente en términos físicos y mentales.

Toda sociedad industrializada donde la gente se muda y cambia de familia constantemente puede tener estos problemas.

¿Por qué cada vez más l@s ancian@s viven y se sienten en soledad? ¿Cómo se puede cambiar esta situación antes de que se convierta en un problema social serio?

Tema 2: El desempleo juvenil.

El desempleo juvenil en la Unión Europea (UE) alcanzó el 21 por ciento en noviembre pasado, la mayor cifra desde el comienzo de la crisis, alertó la Comisión Europea (CE) en un informe publicado hoy.

La CE advirtió que el aumento de la desocupación entre los menores de 25 años se produce de manera continuada en los últimos meses pese a la estabilización de la tasa general de paro.

Durante el mes de diciembre las mayores tasas de desempleo juvenil se registraron en España, un 42,8 por ciento, Eslovaquia (37,3) e Irlanda (29).

Para el Ejecutivo comunitario, los datos muestran que el mercado laboral juvenil continúa indicando una evolución preocupante, según afirma en su informe mensual sobre el empleo en la UE.

¿Cuáles son las causas y las consecuencias del desempleo juvenil? ¿Cómo se podría disminuir este problema? ¿Cómo ve su futuro profesional?

Tema 3: Corrupción en Latinoamérica. Un freno para el desarrollo económico.

A la luz de los resultados electorales en Bolivia y los movimientos políticos que se están gestando en la región, se abre el debate sobre la situación económica y social de una sociedad que parece estar repitiendo su historia una y otra vez. ¿Cuánta desigualdad y pobreza puede soportar la democracia en Latinoamérica? Esa democracia que durante décadas ha estado representada por engaños, escándalos de corrupción, clientelismo (Vetternwirtschaft) y tráfico de influencias es la misma que hoy crea sentimientos de preocupación en la comunidad inversionista internacional.

Recientemente, uno de los desafíos que se han impuesto la mayoría de las organizaciones internacionales es el combate a la corrupción y la lucha por la transparencia. Este tema se ha vuelto crítico, ya que la evidencia empírica sugiere que los gobiernos en los países más pobres son también los más

corruptos. Resulta fácil comprender el círculo vicioso al que una economía con estos problemas se enfrenta, principalmente a través de la pérdida de inversión extranjera y la disminución de la ayuda internacional.

Con unas condiciones precarias en términos de desarrollo humano, desigualdad y pobreza, Latinoamérica parece necesitar más que nunca resolver el problema de la corrupción.

*¿Cuáles son las causas y consecuencias de la corrupción en general? ¿Por qué se habla más de este tema sobre países “en vías de desarrollo” que en los “desarrollados”?
¿Qué piensa sobre el tema de la corrupción?*

Tema 4: El desastre de Fukushima y los partidos verdes.

Los ecopacifistas logran su primer gobierno en su historia al aprovechar la crisis radiactiva en Japón, que preocupa a toda Europa.

El “efecto Fukushima” estuvo presente en Alemania, después de que la coalición de la canciller alemana, Angela Merkel, se hundiese por partida doble en las urnas, al caer derrotada tanto en su feudo (Hochburg) histórico de Baden-Württemberg como en Rheinland Pfalz, mientras los Verdes ganaron su primer “Land” (estado federado) con un discurso antinuclear.

Baden-Württemberg, el “Land” del Sur de Alemania, prototipo del poderío industrial germano, rompió con sus casi 60 años de fidelidad al voto conservador y elevó al candidato del Partido Verde, Winfried Kretschmann, como nuevo jefe de Gobierno, quien se convertirá en el primer ecopacifista que dirigirá un Estado-federado en la historia de Alemania.

El Estado de Baden-Württemberg tiene cuatro plantas nucleares, de las cuales dos serán desconectadas, lo que provocó la ira de los conservadores y en especial de Stefan Mappus, gran defensor de las plantas nucleares y rival en las elecciones de Kretschmann.

El candidato verde prometió “abandonar a velocidad turbo” la energía atómica en su estado y dijo que eso sucedería como muy tarde en 2017.

¿Qué futuro le ve a la energía nuclear en el mundo? ¿Hasta qué punto las energías “alternativas” pueden ser una posibilidad realista? ¿Qué piensa que va a pasar con nuestro planeta, desde el punto de vista ecológico?